

EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004



2009

DELEGATION FÜR DIE BEZIEHUNGEN ZU DEN VEREINIGTEN STAATEN

PE/III/D-US/XV/PV

PROTOKOLL
der Sitzung von
Mittwoch, 8. Juni 2005,
17.45 – 18.45 Uhr
STRASSBURG

INHALT

1.	Annahme des Entwurfs der Tagesordnung (PE 358.821)	2
2.	Genehmigung der Entwürfe der Protokolle der Sitzungen vom 19. April 2005 (PE 356.255) und vom 11. Mai 2005 (PE 358.819).....	2
3.	Mitteilungen des Vorsitzenden	2
4.	Unterrichtung der Mitglieder durch die Kommission	2
5.	Verschiedenes	3
6.	Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung	3

Anlage: Anwesenheitsliste

PV\576333DE.doc
Externe Übersetzung

PE 362.360

DE

DE

Die Sitzung wird um 17.45 Uhr unter dem Vorsitz von Herrn Jonathan Evans eröffnet.

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung **PE 358.821**

Der Entwurf der Tagesordnung wird ohne Änderungen angenommen.

2. Genehmigung der Entwürfe der Protokolle der Sitzungen vom 19. April 2005 und vom 11. Mai 2005 **PE 356.255**
PE 358.819

Die Entwürfe der Protokolle werden ohne Änderungen angenommen.

3. Mitteilungen des Vorsitzenden

Der Vorsitzende informiert die Delegation über die Diskussion zum TLD, die am 7. Juni während der Konferenz der Ausschussvorsitzenden stattgefunden hat.

Dann verweist er darauf, dass ein vorläufiger Programmentwurf und ein Entwurf der Tagesordnung für das nächste IPT (Interparlamentarisches Treffen) vom 24. bis 27. Juni verfügbar sind und verteilt wurden.

An der Aussprache beteiligen sich folgende Redner: Buitenweg, Coveney, Guardans Cambo, McCarthy, Cashman, Hamon, Jäätenmääki, Lambrinidis, Ludford, Sinnott, Kuhne; es wird beschlossen, dass

- der Dialog unter Tagesordnungspunkt 2 des Entwurfs der Tagesordnung erweitert wird, damit Fragen zum IStGH, zu Menschenrechten (darunter Guantanamo), zu Justiz und Innere Angelegenheiten einbezogen werden können
- ein gesonderter Tagesordnungspunkt zur Reform der UNO als Tagesordnungspunkt 2.3 hinzugefügt wird
- die Reform der Bretton-Woods-Institutionen (IWF/WB) sowie die Klimaänderung unter Tagesordnungspunkt 3 (multilaterale Beziehungen) behandelt werden
- bei der 4. Sitzung des TLD am 27. Juni (Vormittag) insbesondere die Visapolitik, Grenzkontrollen und PNR diskutiert werden
- im Programmentwurf der Verweis auf religiöse Aktivitäten am Sonntag, dem 26. Juni, gestrichen wird
- Mitglieder, die beabsichtigen, zu bestimmten Tagesordnungspunkten als „erste Redner“ aufzutreten, so bald wie möglich das Sekretariat davon in Kenntnis setzen

4. Unterrichtung der Mitglieder durch die Kommission

Herr Gunnar Wiegand, Referatsleiter GD RELEX in der Kommission, informiert über die Beziehungen zwischen der EU und den USA. In seiner Einführung erwähnt er insbesondere

- legislative Initiativen in den USA, wie Änderungen am Geheimdienst-Reformgesetz, am Gesetz über Sanktionen gegen Iran und Libyen und am Visa Waiver Programme
- den Stand der Vorbereitungen für den bilateralen Gipfel, insbesondere mit Blick auf „Problembereiche“, wie Umweltschutz
- die starke Unterstützung der Kommission zur Förderung des TLD und die Notwendigkeit, dem US-amerikanischen Kongress bei der „Stabilisierung“ seiner Delegation zu helfen
- Vorschläge zur Förderung der in der jüngsten Mitteilung der Kommission zum transatlantischen Markt enthaltenen bilateralen Zusammenarbeit (insbesondere auf dem Gebiet der Regelung und Forschung)

An der Aussprache beteiligen sich folgende Redner: E. Mann, Crowley, Lambsdorff, Ilves, Elles, Fatuzzo.

Was die Aussichten auf ein weiter gefasstes Partnerschaftsabkommen angeht, antwortet Gunnar Wiegand insbesondere, dass diese Option bei den Mitgliedstaaten wenig und bei der US-Regierung keine Unterstützung findet.

5. Verschiedenes

Keine Wortmeldung.

6. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Die nächste Delegationssitzung findet am Dienstag, dem 21. Juni 2005, um 15.00 – 16.00 Uhr in Brüssel statt.

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/LIITE RECORD
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puhemiehistö/J.L. Presidium: (*) Jonathan EVANS (P), Benoît HAMON (VP)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/Ledamöter: Alfonso ANDRIA, Kathalijne Maria BUITENWEG, Simon COVENEY, Marie-Hélène DESCAMPS, Petr DUCHOŇ, Carlo FATUZZO, Maciej Marian GIERTYCH, Toomas Hendrik ILVES, Anneli JÄÄTTEENMÄKI, Helmut KUHNE, Stavros LAMBRINIDIS, Alexander LAMBSDORFF, Arlene McCARTHY, Pier Antonio PANZERI, Józef PINIOR, Karin RESETARITS, Kathy SINNOTT, Peter SKINNER
Παρόντες	
Present	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/Membri supplenti/ Plaatsvervangers/ Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter:
Presentes	Jean-Louis BOURLANGES, Alejandro CERCAS, Ignasi GUARDANS CAMBÓ, James NICHOLSON, Godelieve QUISTHOUDT-ROWOHL, Peter ŠŤASTNÝ
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Lasna	
Närvarande	
Art. 178,2	
Art. 183,3	Michael CASHMAN, James ELLES, Bar.Sarah LUDFORD
Endv. Deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto OJ/punto orden del día/ Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):	

* (P) = Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puhemies/Ordförande
(VP) = Næstform./Stellv.Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vicepresidente/Varapuhemies/Ondervoorz./
Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presenteel/Läsnä/Närvarande den

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do presidente/Puhemies kutsusta/På ordförandens inbjudan:</p> <p>Rådet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Commissão/Komissio/Kommissionen: (*)</p> <p>Gunnar WIEGAND</p> <p>Cour des comptes:</p> <p>C.E.S.:</p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>		
<p>Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. De los grupos políticos Secr. Groupes politiques Segr. Dei gruppi politíci Secr. Van de fracties Secr. Dos grupos políticos Puolueyhmién sihteeristö Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE PSE ALDE/ADLE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI</p>	
<p>Cab. Du Président</p>		
<p>Cab. Du Secrétaire Général</p>		
<p>Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção general Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat</p>	<p>I II III IV V VI VII</p>	
<p>Udvalgssekretariatet Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretaria de comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet</p>		<p>CHICCO</p>
<p>Assist./Βοηθός</p>		<p>SCHWENDENWEIN</p>

* (P) = Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puhemies/Ordförande

(VP) = Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuhemies/Vice ordförande

(M) = Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Membre/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot

(F) = Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/Functionário/Virkamies/Tjänsteman